

Our Lady Of Sorrows Church

Missionaries of Our Lady of La Salette

DECEMBER 26, 2021
DICIEMBRE 26, 2021

STAFF:

PASTOR

Rev. Joseph M. O'Neil, M.S./ Padre O'Neil

PAROCHIAL VICAR

Rev. James Aherne, M.S./ Padre Jaimito

RESIDENT PRIEST:

Rev. John Higgins, M.S. / Padre Juan Francisco

DEACONS

Rev. Mr. Victor Bilbraut

Email: Dvictor@olsparish.comcastbiz.net

Rev. Mr. Valentin Perez

PARISH SECRETARY

Rosa H. Marcano (860) 233-4424

Email: Rmarcano@olsparish.comcastbiz.net

CONFESSIONS / CONFESIONES

SATURDAYS / SÁBADOS

3:00PM –3:45PM (MAIN CHURCH / EN LA IGLESIA)

OR BY APPOINTMENT / O POR CITAS

Baptism Information / Información de Bautismo

Call the office / Contactar la Oficina 860-233-4424

OUR LADY OF SORROWS MISSION STATEMENT

Our Lady of Sorrow's Church is a multicultural, bilingual Catholic Community which recognizes and shares the gifts and talents of all the baptized. We are united and committed to developing a New Evangelization with a missionary spirit together with the Missionaries of La Salette. We share knowledge of God in Jesus Christ, spreading His reign of Peace, Justice, Love and Truth through the proclamation and living of the Gospel.

Mision De Nuestra Señora De Los Dolores

La parroquia de Nuestra Señora de los Dolores es una Comunidad Católica, multicultural y bilingüe que reconoce y comparte los dones y talentos de todos los bautizados. Estamos unidos y comprometidos a desarrollar una Nueva Evangelización con un espíritu Misionero juntos con los Misioneros de La Salette. Compartimos conocimiento de Jesucristo, difundiendo su Reino de la Paz, la Justicia, el Amor y la Verdad proclamando y viviendo el Evangelio..



Church / Iglesia

79 New Park Ave./79 Avenida New Park
Hartford, CT 06106

OFFICE / OFICINA

16 Greenwood St./16 Calle Greenwood
Hartford, CT 06106

Monday/Lunes - Friday/Viernes 9am - 3pm

860-233-4424 Fax 860-236-0149

Email: Olschurch@olsparish.comcastbiz.net

Website: Olsparishchurch.org / App: Myparish

Facebook: www.facebook.com/olschurchhartfordCT

Religious Education / Educación Religiosa

39 Grace St/ 39 de la calle Grace

Saturdays/Sábados 8:30am-12:00pm

Director / Directora

Mrs. Raquel Rios-Iverson 860-263-7653

MASS SCHEDULE / HORARIO DE MISA

WEEKLY / SEMANAL

Monday/Lunes-Friday/Viernes (Church/Iglesia)

7:30am English / Ingles

Saturday Vigil/Sábado Vigilia (Church/Iglesia)

4:00pm English / Ingles

Sunday/Domingo (Church/Iglesia) 9:00am English

11:00am in Spanish/Español

HOLYDAYS / DIAS FERIADOS

Vigil 5:30pm English

Day of Feast 7:30am English, 12:05pm English

7:00pm Spanish / Español



TREASURER'S REPORT: DECEMBER 18 & 19, 2021

Offertory Collection..... **\$1,464.00**
 Church Repairs..... **\$675.00**
 Christmas Flowers(as 12/20/21).....**\$598.00**
 On Line Offertory from **Nov. 30 to Dic. 12:**.....**\$**
 Second Collection for (**January 2, 2022**) will be for; **Monthly Offering**
 Thank you for supporting the life and faith of our parish with your time, talent and treasure that God has bestowed upon you. Your sacrifices make a very positive difference.



Please pray for the sick / Oremos por los enfermos

Fr. Joseph O'Neil, m.s., Fr. Manuel Pereira, m.s.,
 Fr. Andre A. Patenaude, m.s., Bro. Paul Maceyka, m.s.,
 Bro. Roger St. Germain, m.s., Ken Fellows, Michael Mirabelli,
 Ray Roy, Mary Hyland, Karen A. Avitabile, Judy Kaya, Elvia Strom,
 Ken Flores, Mary Lutz, Lidia Collazo, Rosa Flores, Tania Vijil,
 Anna Galli, Teresa Bilbrault, Nidia Murillo, Lorraine Whitehead,
 Georgina Santa, Ines Oliveira, Jim Lajoy, Katherine Benson,
 Edwin Rosa, Adrian Torres, Larry Lytwyn, Luiz De Moura Castro,
 Esteban Agustin Perez, Emma Perez, Doris Noel, Benita Velazquez,
 Anais Laporte, Miriam Figueroa, Alexander Reyes, Marisol De Jesus,
 Marcela Walz, Dora Leone, Clotilde Rivera, Roberto Laboy,
 Cecilia Lopez, Yahaira Ortiz, Salvatrice Dora Leone, William Higgins,
 Eusebia De Leon, Julio Rabassa, Concettina Gallo, Emily Reyes,
 Angel Luis Lebron, Sandy Harty, Zumira Rodrigues, Natalia Garcia
 Pedro Luis Figueroa, Aurora Crimlisk, Marisol Serrano, Eric Delgado
 Madeline Rabassa, Carmen Sanchez, Viviana Pelaez, Flora Figueroa
 Miguel Soto Molina, Omar Jr. Cancel, Candelaria Nava, Carina Lamas
 Tony Cosgrove, Madeline Ocasio, Cecilia Lopez Hernandez,
 Jeremias Felix, Ronald Preis, Carlos Vargas, Conceicao Cruz,
 Jorge Castillo, Daniel Mitchel, Marianne Burke, Antonio Ortega
 Maria Consuelo Arango, Rafael Ortega, Lorena Dutelle,
 Charles Byrne, Carlos Ortiz Sr., Carmelo Torres, William Hyland,
 Rosalia Rivera, Yesenia Rivera, Samari Figueroa, Yolanda Rios
 Reina Ivette Berberena Otero, Margarita Nuñez, William Rivera,
 Caroline Hernandez, Jaime Rodriguez, Michael Gronemeyer,
 Urdiona Torres, Declan "Deckiee" Rower, Milagros Ortega
 Hernandez, Damian De Leon, Ramon (Magui) Diaz, Maria Santiago
 Adela Rodriguez, Luz Mendez de Mira, Margarita Cortavarria,
 Maureen Smith, Conrad LeBlanc, Elaine McHugh Trent, Erika Aponte
 Sister Margarita Castañeda, c.nd., Raul Rodriguez, Josefina Gerall,
 Juana Sanchez, Guillermina Diaz, Marta Sanchez, Mary L. Cosgrove,
 Jennifer Sneeringer, Heather Cirelli, Juan Alberto Ortiz Sanchez.
 Cara Santoro. Please call the office if a priest is needed or send an email to secretary (address is on bulletin cover).

PARISH COUNCIL..... The OLS Parish Council will have a meeting in person on Tuesday, January 11, 2022 @ 6:30pm in the office.

LITURGY COMMITTEE...Will have its next meeting on Tuesday, January 18, 2022 at 6:30pm in the Office .

CONGRATULATIONS...To the newly baptized member of our parish.
 Jelier Correa

OFFICE / RECTORY...Will be **CLOSED** on Monday, Dec. 27, 2021 and Monday, January 3rd, 2022 The **7:30am Masses** will be celebrated as usual in the **Chapel 16 Greenwood Street.**

HOLY FAMILY OF JESUS, MAY & JOSEPH

O God, who were pleased to give us the shining example of the Holy Family, graciously grant that we may imitate them in practicing the virtues of family life and in the bonds of charity, and so, in the joy of your house, delight one day in eternal rewards.

Who lives and reigns with you in the unity of the Holy Spirit, one God, for ever and ever. **Amen**

ANNUAL COLLECTION

As of December 20 2021 Our Lady of Sorrows has received donations of \$30,238 from 73 households. This is a great start, yet we need a gift response from every "able" household. If you have made your gift to the Parish Annual Collection please accept our sincere thanks. If you have not given, please prayerfully consider doing so soon. A gift according to your means and circumstances is greatly appreciated. Thank you for everything that everyone does for the greater glory of God and Our Lady of Sorrows Parish

THANKS.... Our Lady of Sorrows Church thanks the Archdiocese of Hartford Office for Catholic Social Justice Ministry for their generous contribution of \$1,500 to the Our Lady of Sorrows Food Bank (Pantry). This contribution was funded by Operation Ricew Bowl

OUR LADY OF SORROWS CHURCH THANKS....

All the volunteers who diligently cleaned the church on December 18 in preparation for the Christmas Season. God bless you for your gift of talent and time!

The Liturgy Committee and all the volunteers who worked so hard to decorate the church for the Christmas Season on December 19. The result is truly remarkable and beautiful. God bless you for your gift of talent and time!

The newly formed Parish Life Committee and all the volunteers for the wonderful Christmas Potluck Supper on December 17. The decorations, food, beverage, companionship and music were all outstanding. God bless you for your gift of talent and time!

FINANCE COMMITTEE... Will have its next meeting on Wednesday, January 26, 2022 at 10:00am in the office.

MERRY CHRISTMAS!

The La Salette Fathers, Deacons and Staff of Our Lady of Sorrows Church offer their prayers and best wishes that all the Parishioners of Our Lady of Sorrows to have a happy, healthy and holy Christmas



Our condolences and prayers are extended to the family of the late
 +Ronan Ciesinski
 May he rest in peace.



CHRISTMAS / NAVIDAD

Saturday, Dec. 25 – Is 9:1-6 / Ti 2:11-14 / Lk 2:1-14

12:midnight - +Margaret Clapis by Richard Magno

9:am Pro Populo

3:pm NO CONFESSIONS

4:pm NO MASS

HOLY FAMILY OF JESUS, MARY & JOSEPH

LA SAGRADA FAMILIA DE JESÚS, MARÍA Y JOSÉ

Sunday, Dec. 26 – 1 Sm 1:20-28 / 1 Jn 3:1-2, 21-24 / Lk 2:41-52

9:am +Frank & +Felicia Genca by Family

11:am +Rafael Jr., +Rafael Sr., +Manuel y +Sandra Martinez,

+Gloria Fernandez pedido por esposa, madre, hijas, hijos y

Familia

SAINT JOHN

Monday, Dec.27 – 1 Jn 1:1-4 / Jn 20:1a, 2-8

7:30am +Ermelinda Gomes, +Jose Domingos & +Vicor de la Cruz

by wife & son

THE HOLY INNOCENTS

Tuesday, Dec. 28 - 1 Jn 1:5, 2:2 / Mt 2:13-18

7:30am +Joaquina Ramos Ferreira & +Jose Gregorio by Maria

Luisa Simao

SAINT THOMAS BECKET

Wednesday, Dec. 29 – 1 Jn 2:3-11 / Lk 2:22-35

7:30am +Josephine Santoro by her daughters

Thursday, Dec. 30 – 1 Jn 2:12-17 / Lk 2:36-40

7:30am +Felicia Genca 2nd anniversary by Family & Friends

NEW YEARS EVE / VISPERA DE AÑO NUEVO

Friday, Dec. 31 – 1 Jn 2:12-17 / Lk 2:36-40

7:30am For the living & deceased members of Ficaro & Gagnon

Families by Family

SOLEMNITY OF MARY MOTHER OF JESUS / NEW YEARS

MARÍ MADRE DE JESÚS / AÑO NUEVO

Saturday, January 1st — Nm 6:22-27 / Gal 4:4-7 / Lk 2:16-21

3:pm Confessions

4:pm +Josephine Santoro by Dona Berry

THE EPIPHANY OF JESUS

LA EPIFANÍA DE JESÚS

Sunday, January 2 – Is 60:1-6 / Eph 3:2-3a, 5-6 / Mt 2:1-12

9:am +Querino Genca by family

11:am +Mark Bilbraut y en Honor al Señor de los Milagros

pedido por Victor y Teresa Bilbraut, Familia y Hesmiperu

EL CONSEJO PARROQUIAL..... Tendrá su proxima reunion en persona el martes, 11 de Enero del 2022 a la 6:30pm en la oficina.

COMITÉ LITÚRGICO Tendrán reuniones el martes, 18 de Enero del 2022 a las 6:30pm en la oficina/rectoria.

OFICINA / RECTORIA... Estará **CERRADA** el Lunes 27 de Dic. 2021 y Lunes 3 de Enero del 2022. La Misas serán su horario usual a las 7:30am en la Capilla 16 de la Calle Greenwood.

FELICITACIONES... A recién bautizada en nuestra parroquia: Jelier Correa

LA SAGRADA FAMILIA DE JESUS, MARIA Y JOSE

Señor Dios, que te dignaste dejarnos el más perfecto ejemplo en la Sagrada Familia de tu Hijo, concédenos benignamente que, imitando sus virtudes domésticas y los lazos de Caridad que la unió, podamos gozar de la eternal recompense en la alegría de tu casa.

Por nuestro Señor Jesucristo, tu hijo, que vive y reina contigo en la unidad del Espíritu Santo y es Dios por los siglos de los siglos.

AMEN

COLECCIÓN ANUAL

La cantidad recibida hasta el 20 de Diciembre de 2021 Nuestra Señora de los Dolores ha recibido donaciones de \$30,238 de 73 hogares. Este es un gran comienzo, sin embargo, necesitamos una respuesta de regalo de cada hogar "capaz". Si ha hecho su donación a la Colecta Anual Parroquial, acepte nuestro más sincero agradecimiento. Si no ha dado, por favor considere hacerlo pronto. Un regalo acorde a sus medios y circunstancias es muy apreciado. Gracias por todo lo que todos hacen para la mayor gloria de Dios y de la Parroquia Nuestra Señora de los Dolores. Por favor, ponga esto en inglés y español.

COMITE DE FINANZA... Se reunirá el miércoles 26 de Enero del 2022 a las 10:00a.m. en la oficina/rectoria.

LA PARROQUIA NUESTRA SEÑORA DE LOS DOLORES LE DA LAS GRACIAS....

A Todos los voluntarios que limpiaron diligentemente la iglesia el 18 de diciembre en preparación para la temporada navideña. ¡Dios le bendiga por su don de talento y tiempo!

Al Comité de Liturgia y todos los voluntarios que trabajaron tan duro para decorar la iglesia para la temporada navideña el 19 de diciembre. El resultado es verdaderamente extraordinario y hermoso. ¡Dios le bendiga por su don de talento y tiempo!

Al Comité de Vida Parroquial recién formado y todos los voluntarios por la maravillosa Cena de Navidad del pasado viernes 17 de diciembre. Las decoraciones, la comida, la bebida, el compañerismo y la música fueron excepcionales. ¡Dios le bendiga por su don de talento y tiempo!

GRACIAS.... La Parroquia Nuestra Señora de los Dolores agradece a la Oficina de la Arquidiócesis de Hartford para el Ministerio de Justicia Social Católica por su generosa contribución de \$ 1,500 al Banco de Alimentos de Nuestra Señora de los Dolores (Despensa). Esta contribución fue financiada por Operación Plato de Arroz (Operation Rice Bowl)

FELICIDADES.... Los Padres de La Salette, Diaconos y los trabajadores de la Parroquia Nuestra Señora de los Dolores les ofrece sus oraciones y los mejores deseos a todos los feligreses de la Parroquia y una Saludable y Bendecida Feliz Navidad

Zayas Law Firm

HARTFORD PERSONAL INJURY ATTORNEYS
 SIRVIENDO LA COMUNIDAD
 HISPANA POR MÁS DE 17 AÑOS!
 Richard L. Zayas • Max A. Zayas
 Daños Personales
860-278-0820
 20 Grand St., Hartford
 www.zayaslaw.com



Andy Wotton & Perleoni Plumbing
REPAIR or REPLACE
 All Your Plumbing Needs
 Quality Service • No Job Too Small
 • Call Today (860) 833-8153 •
 www.wottonplumbing.com



Together in Faith!

**CHOOSE
ST. GABRIEL SCHOOL**

(PreK ages 3 & 4, K thru 8th grade)
 Have faith in our school. Christian Values,
 Academic Excellence, Nurturing Culture,
 5 days a week in-person learning.
 www.stgabrielschool.org
 860-688-6401 Windsor

Ask us about the Catholic Funeral Plan



700 MIDDLETOWN AVENUE, NORTH HAVEN
203-239-2557 • CCACEM.ORG

MOLLOY FUNERAL HOME

906 Farmington Ave.
West Hartford

860-232-1322

Randy Molloy Chris Molloy
Shauna Molloy Jesse Gomes

DILLON-BAXTER FUNERAL HOME

1276 Berlin Turnpike
Wethersfield

Since 1880

860.956.1149

ANGEL'S

MASONRY & HANDYMAN
SERVICES INCLUDED BUT

NOT LIMITED TO:

CHIMNEYS • STEPS • SIDEWALKS • BLOCKS
STONEWALLS • POINTING

Any Type of Masonry & Carpentry Work &
More! Repairs or New Work!

FREE ESTIMATES!

Call Angel @ 860.983.7607

License # HIC 0584320

Se Habla Español | Parishioner

**THIS SPACE IS
AVAILABLE**

AVAILABLE FOR A LIMITED TIME!

ADVERTISE HERE NOW!

Contact **Karen Gionet** to place an ad today!
kgionet@4LPi.com or 800-888-4574 x3321



**Bilingual Early
Learning Academy**
*A place to wonder,
discover and learn*

**ENROLL YOUR
CHILD NOW!**

**High quality early education
for children**

Fourteen months to 5 years old

- Nurturing Caring and Experienced Professionals
- Safe and healthy learning environment
- Program offers bilingual education in both languages - English/Spanish
- Meals provided (Breakfast, Lunch & Snack)

**Academia de Educación
Temprana Bilingüe**
*Un lugar de aventura,
descubrimiento y aprendizaje*

**¡INSCRIBE A TU
NIÑO(A) AHORA!**

**Educación temprana de alta
calidad para niños**

Desde 14 meses hasta 5 años

- Profesionales con gran conocimiento sobre el desarrollo de la educación temprana.
- Ambiente de aprendizaje seguro y saludable
- Ofrecemos educación bilingüe - Inglés / Español
- Proveemos: Desayuno, Almuerzo Y Merienda

Para más información, comuníquese al
For more information call
(860) 951-0400
37 Grace Street, Hartford, CT
pequeninhartford.org
pequenin@pequeninhartford.org

